

PREOCUPAÇÕES DOS PAIS (PARENT'S CONCERNS)

Com relação ao comportamento atual da sua criança: <i>Regarding the current behavior of your child:</i>	Não <i>Not At All</i>	Um pouco <i>Somewhat</i>	Muito <i>Very Much</i>
Você tem alguma preocupação com o aprendizado ou com o desenvolvimento dela? <i>Do you have any concerns about your child's learning or development?</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Você tem alguma preocupação com o comportamento de sua criança? <i>Do you have any concerns about your child's behavior?</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Perguntas sobre la Familia (Family Questions)

		Sim <i>Yes</i>	Não <i>No</i>							
1	Alguem que mora com sua criança fuma cigarro? <i>Does anyone who lives with your child smoke?</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>							
2	No último ano, alguma vez você consumiu mais álcool ou drogas do que pretendia? <i>In the last year, have you ever drunk alcohol or used drugs more than you meant to?</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>							
3	No último ano, você sentiu vontade ou necessidade de diminuir o seu consumo de álcool ou drogas? <i>Have you felt you wanted or needed to cut down on your drinking or drug use in the last year?</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>							
4	Alguma vez, o uso de álcool ou drogas por algum membro da família trouxe consequências negativas para sua criança? <i>Has a family member's drinking or drug use ever had a bad effect on your child?</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>							
		Nunca aconteceu <i>Never true</i>	Aconteceu algumas vezes <i>Sometimes true</i>	Frequentemente acontece <i>Often true</i>						
5	Nos últimos 12 meses, ficamos preocupados se nossa comida poderia acabar antes que pudéssemos comprar mais. <i>Within the past 12 months, we worried whether our food would run out before we got money to buy more.</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>						
6	Em geral, como você descreveria seu relacionamento com seu/sua marido/companheiro(a)? <i>In general, how would you describe your relationship with your spouse/partner?</i>	Não tem conflito <i>No tension</i>	Com algum conflito <i>Some tension</i>	Muito conflito <i>A lot of tension</i>	Não se aplica <i>Not applicable</i>					
7	Você e seu/sua marido/companheiro(a) resolvem seus desentendimentos? <i>Do you and your partner work out arguments with:</i>	Sem dificuldade <i>No difficulty</i>	Com alguma dificuldade <i>Some difficulty</i>	Com muita dificuldade <i>Great difficulty</i>	Não se aplica <i>Not applicable</i>					
8	Na última semana, quantos dias você ou outro membro da família leu para sua criança? <i>During the past week, how many days did you or other family members read to your child?</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Mudanças emocionais com um novo bebê (Emotional Changes with a New Baby**)

Visto que acabou de ter seu bebê, gostaríamos de saber como você se sente. Não apenas como se sente hoje, mas como se sentiu NOS ÚLTIMOS 7 DIAS. Por favor, marque a resposta que corresponde com o que você sente.

1 Tenho sido capaz de me rir e ver o lado divertido das coisas

I have been able to laugh and see the funny side of things

- Tanto como dantes Menos do que antes Muito menos do que antes Nunca
- As much as I always could Not quite so much now Definitely not so much now Not at all*

2 Tenho tido esperança no futuro

I have looked forward with enjoyment to things

- Tanta como sempre tive Bastante menos do que costumava ter Muito menos do que costumava ter Quase nenhuma
- As much as I ever did Rather less than I used to Definitely less than I used to Hardly at all*

3* Tenho-me culpado sem necessidade quando as coisas correm mal

I have blamed myself unnecessarily when things went wrong

- Sim, a maioria das vezes Sim, algumas vezes Raramente Não, nunca
- Yes, most of the time Yes, some of the time Not very often No, never*

4 Tenho estado ansiosa ou preocupada sem motivo

I have been anxious or worried for no good reason

- Não, nunca Quase nunca Sim, por vezes Sim, muitas vezes
- No, not at all Hardly ever Yes, sometimes Yes, very often*

5* Tenho-me sentido com medo, ou muito assustada, sem grande motivo

I have felt scared or panicky for no good reason

- Sim, muitas vezes Sim, por vezes Não, raramente Não, nunca
- Yes, quite a lot Yes, sometimes No, not much No, not at all*

6* Tenho sentido que são coisas demais para mim

Things have been getting on top of me

- Sim, a maioria das vezes não tenho conseguido resolvê-las Sim, por vezes não tenho conseguido resolvê-las como dantes Não, a maioria das vezes resolvo-as facilmente Não, resolvo-as tão bem como dantes
- Yes, most of the time I haven't been able to cope at all Yes, sometimes I haven't been coping as well as usual No, most of the time I have coped quite well No, I have been coping as well as ever*

7* Tenho-me sentido tão infeliz que durmo mal

I have been so unhappy that I have had difficulty sleeping

- Sim, quase sempre Sim, por vezes Raramente Não, nunca
- Yes, most of the time Yes, sometimes Not very often No, not at all*

8* Tenho-me sentido triste ou muito infeliz

I have felt sad or miserable

- Sim, quase sempre Sim, muitas vezes Raramente Não, nunca
- Yes, most of the time Yes, quite often Not very often No, not at all*

9* Tenho-me sentido tão infeliz que choro

I have been so unhappy that I have been crying

- Sim, quase sempre Sim, muitas vezes Só às vezes Não, nunca
- Yes, most of the time Yes, quite often Only occasionally No, never*

10* Tive ideias de fazer mal a mim mesma

The thought of harming myself has occurred to me

- Sim, muitas vezes Por vezes Muito raramente Nunca
- Yes, quite often Sometimes Hardly ever Never*

**© 1987 The Royal College of Psychiatrists. Cox, J.L., Holden, J.M., & Sagovsky, R. (1987). Detection of postnatal depression. Development of the 10-item Edinburgh Postnatal Depression Scale. *British Journal of Psychiatry*, 150, 782-786. Written permission must be obtained from the Royal College of Psychiatrists for copying and distribution to others or for republication (in print, online or by any other medium)

PREOCUPAÇÕES DOS PAIS (PARENT'S CONCERNS)

Com relação ao comportamento atual da sua criança: <i>Regarding the current behavior of your child:</i>	Não <i>Not At All</i>	Um pouco <i>Somewhat</i>	Muito <i>Very Much</i>
Você tem alguma preocupação com o aprendizado ou com o desenvolvimento dela? <i>Do you have any concerns about your child's learning or development?</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Você tem alguma preocupação com o comportamento de sua criança? <i>Do you have any concerns about your child's behavior?</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Perguntas sobre la Familia (Family Questions)

		Sim <i>Yes</i>	Não <i>No</i>							
1	Alguem que mora com sua criança fuma cigarro? <i>Does anyone who lives with your child smoke?</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>							
2	No último ano, alguma vez você consumiu mais álcool ou drogas do que pretendia? <i>In the last year, have you ever drunk alcohol or used drugs more than you meant to?</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>							
3	No último ano, você sentiu vontade ou necessidade de diminuir o seu consumo de álcool ou drogas? <i>Have you felt you wanted or needed to cut down on your drinking or drug use in the last year?</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>							
4	Alguma vez, o uso de álcool ou drogas por algum membro da família trouxe consequências negativas para sua criança? <i>Has a family member's drinking or drug use ever had a bad effect on your child?</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>							
		Nunca aconteceu <i>Never true</i>	Aconteceu algumas vezes <i>Sometimes true</i>	Frequentemente acontece <i>Often true</i>						
5	Nos últimos 12 meses, ficamos preocupados se nossa comida poderia acabar antes que pudessemos comprar mais. <i>Within the past 12 months, we worried whether our food would run out before we got money to buy more.</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>						
6	Em geral, como você descreveria seu relacionamento com seu/sua marido/companheiro(a)? <i>In general, how would you describe your relationship with your spouse/partner?</i>	Não tem conflito <i>No tension</i>	Com algum conflito <i>Some tension</i>	Muito conflito <i>A lot of tension</i>	Não se aplica <i>Not applicable</i>					
7	Você e seu/sua marido/companheiro(a) resolvem seus desentendimentos? <i>Do you and your partner work out arguments with:</i>	Sem dificuldade <i>No difficulty</i>	Com alguma dificuldade <i>Some difficulty</i>	Com muita dificuldade <i>Great difficulty</i>	Não se aplica <i>Not applicable</i>					
8	Na última semana, quantos dias você ou outro membro da família leu para sua criança? <i>During the past week, how many days did you or other family members read to your child?</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Mudanças emocionais com um novo bebê (Emotional Changes with a New Baby**)

Visto que acabou de ter seu bebê, gostaríamos de saber como você se sente. Não apenas como se sente hoje, mas como se sentiu NOS ÚLTIMOS 7 DIAS. Por favor, marque a resposta que corresponde com o que você sente.

1 Tenho sido capaz de me rir e ver o lado divertido das coisas

I have been able to laugh and see the funny side of things

- Tanto como dantes Menos do que antes Muito menos do que antes Nunca
- As much as I always could Not quite so much now Definitely not so much now Not at all*

2 Tenho tido esperança no futuro

I have looked forward with enjoyment to things

- Tanta como sempre tive Bastante menos do que costumava ter Muito menos do que costumava ter Quase nenhuma
- As much as I ever did Rather less than I used to Definitely less than I used to Hardly at all*

3* Tenho-me culpado sem necessidade quando as coisas correm mal

I have blamed myself unnecessarily when things went wrong

- Sim, a maioria das vezes Sim, algumas vezes Raramente Não, nunca
- Yes, most of the time Yes, some of the time Not very often No, never*

4 Tenho estado ansiosa ou preocupada sem motivo

I have been anxious or worried for no good reason

- Não, nunca Quase nunca Sim, por vezes Sim, muitas vezes
- No, not at all Hardly ever Yes, sometimes Yes, very often*

5* Tenho-me sentido com medo, ou muito assustada, sem grande motivo

I have felt scared or panicky for no good reason

- Sim, muitas vezes Sim, por vezes Não, raramente Não, nunca
- Yes, quite a lot Yes, sometimes No, not much No, not at all*

6* Tenho sentido que são coisas demais para mim

Things have been getting on top of me

- Sim, a maioria das vezes não tenho conseguido resolvê-las Sim, por vezes não tenho conseguido resolvê-las como dantes Não, a maioria das vezes resolvo-as facilmente Não, resolvo-as tão bem como dantes
- Yes, most of the time I haven't been able to cope at all Yes, sometimes I haven't been coping as well as usual No, most of the time I have coped quite well No, I have been coping as well as ever*

7* Tenho-me sentido tão infeliz que durmo mal

I have been so unhappy that I have had difficulty sleeping

- Sim, quase sempre Sim, por vezes Raramente Não, nunca
- Yes, most of the time Yes, sometimes Not very often No, not at all*

8* Tenho-me sentido triste ou muito infeliz

I have felt sad or miserable

- Sim, quase sempre Sim, muitas vezes Raramente Não, nunca
- Yes, most of the time Yes, quite often Not very often No, not at all*

9* Tenho-me sentido tão infeliz que choro

I have been so unhappy that I have been crying

- Sim, quase sempre Sim, muitas vezes Só às vezes Não, nunca
- Yes, most of the time Yes, quite often Only occasionally No, never*

10* Tive ideias de fazer mal a mim mesma

The thought of harming myself has occurred to me

- Sim, muitas vezes Por vezes Muito raramente Nunca
- Yes, quite often Sometimes Hardly ever Never*

**© 1987 The Royal College of Psychiatrists. Cox, J.L., Holden, J.M., & Sagovsky, R. (1987). Detection of postnatal depression. Development of the 10-item Edinburgh Postnatal Depression Scale. *British Journal of Psychiatry*, 150, 782-786. Written permission must be obtained from the Royal College of Psychiatrists for copying and distribution to others or for republication (in print, online or by any other medium)

PREOCUPAÇÕES DOS PAIS (PARENT'S CONCERNS)

Com relação ao comportamento atual da sua criança: <i>Regarding the current behavior of your child:</i>	Não <i>Not At All</i>	Um pouco <i>Somewhat</i>	Muito <i>Very Much</i>
Você tem alguma preocupação com o aprendizado ou com o desenvolvimento dela? <i>Do you have any concerns about your child's learning or development?</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Você tem alguma preocupação com o comportamento de sua criança? <i>Do you have any concerns about your child's behavior?</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Perguntas sobre la Familia (Family Questions)

	Sim <i>Yes</i>	Não <i>No</i>
1 Alguem que mora com sua criança fuma cigarro? <i>Does anyone who lives with your child smoke?</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
2 No último ano, alguma vez você consumiu mais álcool ou drogas do que pretendia? <i>In the last year, have you ever drunk alcohol or used drugs more than you meant to?</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
3 No último ano, você sentiu vontade ou necessidade de diminuir o seu consumo de álcool ou drogas? <i>Have you felt you wanted or needed to cut down on your drinking or drug use in the last year?</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
4 Alguma vez, o uso de álcool ou drogas por algum membro da família trouxe consequências negativas para sua criança? <i>Has a family member's drinking or drug use ever had a bad effect on your child?</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

	Nunca aconteceu <i>Never true</i>	Aconteceu algumas vezes <i>Sometimes true</i>	Frequentemente acontece <i>Often true</i>
5 Nos últimos 12 meses, ficamos preocupados se nossa comida poderia acabar antes que pudéssemos comprar mais. <i>Within the past 12 months, we worried whether our food would run out before we got money to buy more.</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

6 Em geral, como você descreveria seu relacionamento com seu/sua marido/companheiro(a)? <i>In general, how would you describe your relationship with your spouse/partner?</i>	Não tem conflito <i>No tension</i>	Com algum conflito <i>Some tension</i>	Muito conflito <i>A lot of tension</i>	Não se aplica <i>Not applicable</i>
	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
7 Você e seu/sua marido/companheiro(a) resolvem seus desentendimentos <i>Do you and your partner work out arguments with:</i>	Sem dificuldade <i>No difficulty</i>	Com alguma dificuldade <i>Some difficulty</i>	Com muita dificuldade <i>Great difficulty</i>	Não se aplica <i>Not applicable</i>
	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

8 Na última semana, quantos dias você ou outro membro da família leu para sua criança? <i>During the past week, how many days did you or other family members read to your child?</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
--	-----------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------

Mudanças emocionais com um novo bebê (Emotional Changes with a New Baby**)

Visto que acabou de ter seu bebê, gostaríamos de saber como você se sente. Não apenas como se sente hoje, mas como se sentiu NOS ÚLTIMOS 7 DIAS. Por favor, marque a resposta que corresponde com o que você sente.

1 Tenho sido capaz de me rir e ver o lado divertido das coisas

I have been able to laugh and see the funny side of things

- Tanto como dantes Menos do que antes Muito menos do que antes Nunca
- As much as I always could Not quite so much now Definitely not so much now Not at all*

2 Tenho tido esperança no futuro

I have looked forward with enjoyment to things

- Tanta como sempre tive Bastante menos do que costumava ter Muito menos do que costumava ter Quase nenhuma
- As much as I ever did Rather less than I used to Definitely less than I used to Hardly at all*

3* Tenho-me culpado sem necessidade quando as coisas correm mal

I have blamed myself unnecessarily when things went wrong

- Sim, a maioria das vezes Sim, algumas vezes Raramente Não, nunca
- Yes, most of the time Yes, some of the time Not very often No, never*

4 Tenho estado ansiosa ou preocupada sem motivo

I have been anxious or worried for no good reason

- Não, nunca Quase nunca Sim, por vezes Sim, muitas vezes
- No, not at all Hardly ever Yes, sometimes Yes, very often*

5* Tenho-me sentido com medo, ou muito assustada, sem grande motivo

I have felt scared or panicky for no good reason

- Sim, muitas vezes Sim, por vezes Não, raramente Não, nunca
- Yes, quite a lot Yes, sometimes No, not much No, not at all*

6* Tenho sentido que são coisas demais para mim

Things have been getting on top of me

- Sim, a maioria das vezes não tenho conseguido resolvê-las Sim, por vezes não tenho conseguido resolvê-las como dantes Não, a maioria das vezes resolvo-as facilmente Não, resolvo-as tão bem como dantes
- Yes, most of the time I haven't been able to cope at all Yes, sometimes I haven't been coping as well as usual No, most of the time I have coped quite well No, I have been coping as well as ever*

7* Tenho-me sentido tão infeliz que durmo mal

I have been so unhappy that I have had difficulty sleeping

- Sim, quase sempre Sim, por vezes Raramente Não, nunca
- Yes, most of the time Yes, sometimes Not very often No, not at all*

8* Tenho-me sentido triste ou muito infeliz

I have felt sad or miserable

- Sim, quase sempre Sim, muitas vezes Raramente Não, nunca
- Yes, most of the time Yes, quite often Not very often No, not at all*

9* Tenho-me sentido tão infeliz que choro

I have been so unhappy that I have been crying

- Sim, quase sempre Sim, muitas vezes Só às vezes Não, nunca
- Yes, most of the time Yes, quite often Only occasionally No, never*

10* Tive ideias de fazer mal a mim mesma

The thought of harming myself has occurred to me

- Sim, muitas vezes Por vezes Muito raramente Nunca
- Yes, quite often Sometimes Hardly ever Never*

**© 1987 The Royal College of Psychiatrists. Cox, J.L., Holden, J.M., & Sagovsky, R. (1987). Detection of postnatal depression. Development of the 10-item Edinburgh Postnatal Depression Scale. *British Journal of Psychiatry*, 150, 782-786. Written permission must be obtained from the Royal College of Psychiatrists for copying and distribution to others or for republication (in print, online or by any other medium)



SWYC™ : 9 meses

9 meses 0 dias até 11 meses, 31 dias
9 months, 0 days to 11 months, 31 days
V1.07, 4/1/17 [bilingual form]

Nome da Criança (Child name):

Data de Nascimento (DOB):

Idade Gestacional (gestational age):

Data de Hoje (date of administration):

IG Corrigida (ID#):

MARCOS DO DESENVOLVIMENTO

As perguntas a seguir são sobre o desenvolvimento de sua criança. Por favor, conte para nós o quanto sua criança faz cada uma destas coisas. Se sua criança já deixou de fazer alguma destas coisas, escolha a resposta que melhor descreve o quanto ele/ela costumava fazer isso antes. Por favor, verifique se respondeu TODAS as perguntas.

	Ainda Não <i>Not Yet</i>	Um pouco <i>Somewhat</i>	Muito <i>Very Much</i>
Levanta os braços para ser carregado <i>Holds up arms to be picked up</i>	0	1	2
Passa para a posição sentada sozinho(a) <i>Gets into a sitting position by him or herself</i>	0	1	2
Pega alimento com a mão e come <i>Picks up food and eats it</i>	0	1	2
Puxa para ficar de pé <i>Pulls up to standing</i>	0	1	2
Brinca de "escondeu-achou" ou "bate palminhas" <i>Plays games like "peek-a-boo" or "pat-a-cake"</i>	0	1	2
Chama você de "mama" ou "papa" ou nome parecido <i>Calls you "mama" or "dada" or similar name</i>	0	1	2
Olha ao redor quando você diz coisas como "Onde está sua mamadeira?" ou "Onde está seu cobertor?" <i>Looks around when you say things like "Where's your bottle?" or "Where's your blanket?"</i>	0	1	2
Imita sons que você faz <i>Copies sounds that you make</i>	0	1	2
Atravessa um cômodo andando sem ajuda <i>Walks across a room without help</i>	0	1	2
Atende pedidos como "Venha cá" ou "Me dá a bola" <i>Follows directions - like "Come here" or "Give me the ball"</i>	0	1	2

LISTA DE SINTOMAS DO BEBÊ (BPSC)

Estas perguntas são sobre o comportamento da sua criança. Pense sobre o que você esperaria de outras crianças da mesma idade e nos conte o quanto cada pergunta descreve o comportamento de sua criança.

	Não <i>Not at all</i>	Um pouco <i>Somewhat</i>	Muito <i>Very Much</i>
Sua criança fica incomodada com novas pessoas? <i>Does your child have a hard time being with new people?</i>	0	1	2
Sua criança fica incomodada em lugares novos? <i>Does your child have a hard time in new places?</i>	0	1	2
É difícil para sua criança lidar com mudanças na rotina? <i>Does your child have a hard time with change?</i>	0	1	2
Sua criança fica incomodada de ser carregada por outras pessoas? <i>Does your child mind being held by other people?</i>	0	1	2
Sua criança chora muito? <i>Does your child cry a lot?</i>	0	1	2
É difícil para sua criança se acalmar sozinha? <i>Does your child have a hard time calming down?</i>	0	1	2
Sua criança fica irritada facilmente? <i>Is your child fussy or irritable?</i>	0	1	2
Sua criança continua chorando, mesmo quando você a pega no colo e tenta acalmá-la? <i>Is it hard to comfort your child?</i>	0	1	2
É difícil manter sua criança nas rotinas do dia a dia? <i>Is it hard to keep your child on a schedule or routine?</i>	0	1	2
Sua criança tem dificuldades para pegar no sono? <i>Is it hard to put your child to sleep?</i>	0	1	2
É difícil para você dormir o suficiente por causa da sua criança? <i>Is it hard to get enough sleep because of your child?</i>	0	1	2
Sua criança tem dificuldades para manter o sono? <i>Does your child have trouble staying asleep?</i>	0	1	2

PREOCUPAÇÕES DOS PAIS (PARENT'S CONCERNS)

Com relação ao comportamento atual da sua criança: <i>Regarding the current behavior of your child:</i>	Não <i>Not At All</i>	Um pouco <i>Somewhat</i>	Muito <i>Very Much</i>
Você tem alguma preocupação com o aprendizado ou com o desenvolvimento dela? <i>Do you have any concerns about your child's learning or development?</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Você tem alguma preocupação com o comportamento de sua criança? <i>Do you have any concerns about your child's behavior?</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Perguntas sobre la Familia (Family Questions)

	Sim <i>Yes</i>	Não <i>No</i>
1 Alguém que mora com sua criança fuma cigarro? <i>Does anyone who lives with your child smoke?</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
2 No último ano, alguma vez você consumiu mais álcool ou drogas do que pretendia? <i>In the last year, have you ever drunk alcohol or used drugs more than you meant to?</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
3 No último ano, você sentiu vontade ou necessidade de diminuir o seu consumo de álcool ou drogas? <i>Have you felt you wanted or needed to cut down on your drinking or drug use in the last year?</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
4 Alguma vez, o uso de álcool ou drogas por algum membro da família trouxe consequências negativas para sua criança? <i>Has a family member's drinking or drug use ever had a bad effect on your child?</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

	Nunca aconteceu <i>Never true</i>	Aconteceu algumas vezes <i>Sometimes true</i>	Frequentemente acontece <i>Often true</i>
5 Nos últimos 12 meses, ficamos preocupados se nossa comida poderia acabar antes que pudessemos comprar mais. <i>Within the past 12 months, we worried whether our food would run out before we got money to buy more.</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Durante as últimas duas semanas, com que frequência você ficou chateada por: <i>Over the past two weeks, how often have you been bothered by any of the following problems?</i>	Nenhum dia <i>Not at all</i>	Alguns dias <i>Several days</i>	Mais da metade dos dias <i>More than half the days</i>	Quase todos os dias <i>Nearly every day</i>
6 Ter pouco interesse ou prazer em fazer as coisas? <i>Having little interest or pleasure in doing things?</i>	<input type="radio"/> 0	<input type="radio"/> 1	<input type="radio"/> 2	<input type="radio"/> 3
7 Ficar desanimado(a), deprimido(a) ou sem esperança? <i>Feeling down, depressed, or hopeless?</i>	<input type="radio"/> 0	<input type="radio"/> 1	<input type="radio"/> 2	<input type="radio"/> 3

8 Em geral, como você descreveria seu relacionamento com seu/sua marido/companheiro(a)? <i>In general, how would you describe your relationship with your spouse/partner?</i>	Não tem conflito <i>No tension</i>	Com algum conflito <i>Some tension</i>	Muito conflito <i>A lot of tension</i>	Não se aplica <i>Not applicable</i>				
	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>				
9 Você e seu/sua marido/companheiro(a) resolvem seus desentendimentos <i>Do you and your partner work out arguments with:</i>	Sem dificuldade <i>No difficulty</i>	Com alguma dificuldade <i>Some difficulty</i>	Com muita dificuldade <i>Great difficulty</i>	Não se aplica <i>Not applicable</i>				
	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>				
10 Na última semana, quantos dias você ou outro membro da família leu para sua criança? <i>During the past week, how many days did you or other family members read to your child?</i>	<input type="radio"/> 0	<input type="radio"/> 1	<input type="radio"/> 2	<input type="radio"/> 3	<input type="radio"/> 4	<input type="radio"/> 5	<input type="radio"/> 6	<input type="radio"/> 7

PREOCUPAÇÕES DOS PAIS (PARENT'S CONCERNS)

Com relação ao comportamento atual da sua criança: <i>Regarding the current behavior of your child:</i>	Não <i>Not At All</i>	Um pouco <i>Somewhat</i>	Muito <i>Very Much</i>
Você tem alguma preocupação com o aprendizado ou com o desenvolvimento dela? <i>Do you have any concerns about your child's learning or development?</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Você tem alguma preocupação com o comportamento de sua criança? <i>Do you have any concerns about your child's behavior?</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Perguntas sobre la Familia (Family Questions)

	Sim <i>Yes</i>	Não <i>No</i>
1 Alguém que mora com sua criança fuma cigarro? <i>Does anyone who lives with your child smoke?</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
2 No último ano, alguma vez você consumiu mais álcool ou drogas do que pretendia? <i>In the last year, have you ever drunk alcohol or used drugs more than you meant to?</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
3 No último ano, você sentiu vontade ou necessidade de diminuir o seu consumo de álcool ou drogas? <i>Have you felt you wanted or needed to cut down on your drinking or drug use in the last year?</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
4 Alguma vez, o uso de álcool ou drogas por algum membro da família trouxe consequências negativas para sua criança? <i>Has a family member's drinking or drug use ever had a bad effect on your child?</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

	Nunca aconteceu <i>Never true</i>	Aconteceu algumas vezes <i>Sometimes true</i>	Frequentemente acontece <i>Often true</i>
5 Nos últimos 12 meses, ficamos preocupados se nossa comida poderia acabar antes que pudessemos comprar mais. <i>Within the past 12 months, we worried whether our food would run out before we got money to buy more.</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Durante as últimas duas semanas, com que frequência você ficou chateada por: <i>Over the past two weeks, how often have you been bothered by any of the following problems?</i>	Nenhum dia <i>Not at all</i>	Alguns dias <i>Several days</i>	Mais da metade dos dias <i>More than half the days</i>	Quase todos os dias <i>Nearly every day</i>
6 Ter pouco interesse ou prazer em fazer as coisas? <i>Having little interest or pleasure in doing things?</i>	<input type="radio"/> 0	<input type="radio"/> 1	<input type="radio"/> 2	<input type="radio"/> 3
7 Ficar desanimado(a), deprimido(a) ou sem esperança? <i>Feeling down, depressed, or hopeless?</i>	<input type="radio"/> 0	<input type="radio"/> 1	<input type="radio"/> 2	<input type="radio"/> 3

8 Em geral, como você descreveria seu relacionamento com seu/sua marido/companheiro(a)? <i>In general, how would you describe your relationship with your spouse/partner?</i>	Não tem conflito <i>No tension</i>	Com algum conflito <i>Some tension</i>	Muito conflito <i>A lot of tension</i>	Não se aplica <i>Not applicable</i>				
	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>				
9 Você e seu/sua marido/companheiro(a) resolvem seus desentendimentos <i>Do you and your partner work out arguments with:</i>	Sem dificuldade <i>No difficulty</i>	Com alguma dificuldade <i>Some difficulty</i>	Com muita dificuldade <i>Great difficulty</i>	Não se aplica <i>Not applicable</i>				
	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>				
10 Na última semana, quantos dias você ou outro membro da família leu para sua criança? <i>During the past week, how many days did you or other family members read to your child?</i>	<input type="radio"/> 0	<input type="radio"/> 1	<input type="radio"/> 2	<input type="radio"/> 3	<input type="radio"/> 4	<input type="radio"/> 5	<input type="radio"/> 6	<input type="radio"/> 7

PREOCUPAÇÕES DOS PAIS (PARENT'S CONCERNS)

Com relação ao comportamento atual da sua criança: <i>Regarding the current behavior of your child:</i>	Não <i>Not At All</i>	Um pouco <i>Somewhat</i>	Muito <i>Very Much</i>
Você tem alguma preocupação com o aprendizado ou com o desenvolvimento dela? <i>Do you have any concerns about your child's learning or development?</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Você tem alguma preocupação com o comportamento de sua criança? <i>Do you have any concerns about your child's behavior?</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Perguntas sobre la Familia (Family Questions)

	Sim <i>Yes</i>	Não <i>No</i>	
1 Alguém que mora com sua criança fuma cigarro? <i>Does anyone who lives with your child smoke?</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
2 No último ano, alguma vez você consumiu mais álcool ou drogas do que pretendia? <i>In the last year, have you ever drunk alcohol or used drugs more than you meant to?</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
3 No último ano, você sentiu vontade ou necessidade de diminuir o seu consumo de álcool ou drogas? <i>Have you felt you wanted or needed to cut down on your drinking or drug use in the last year?</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
4 Alguma vez, o uso de álcool ou drogas por algum membro da família trouxe consequências negativas para sua criança? <i>Has a family member's drinking or drug use ever had a bad effect on your child?</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
	Nunca aconteceu <i>Never true</i>	Aconteceu algumas vezes <i>Sometimes true</i>	Frequentemente acontece <i>Often true</i>
5 Nos últimos 12 meses, ficamos preocupados se nossa comida poderia acabar antes que pudessemos comprar mais. <i>Within the past 12 months, we worried whether our food would run out before we got money to buy more.</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Durante as últimas duas semanas, com que frequência você ficou chateada por:

Over the past two weeks, how often have you been bothered by any of the following problems?

	Nenhum dia <i>Not at all</i>	Alguns dias <i>Several days</i>	Mais da metade dos dias <i>More than half the days</i>	Quase todos os dias <i>Nearly every day</i>
6 Ter pouco interesse ou prazer em fazer as coisas? <i>Having little interest or pleasure in doing things?</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
7 Ficar desanimado(a), deprimido(a) ou sem esperança? <i>Feeling down, depressed, or hopeless?</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

8	Não tem conflito <i>No tension</i>	Com algum conflito <i>Some tension</i>	Muito conflito <i>A lot of tension</i>	Não se aplica <i>Not applicable</i>
Em geral, como você descreveria seu relacionamento com seu/sua marido/companheiro(a)? <i>In general, how would you describe your relationship with your spouse/partner?</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

9	Sem dificuldade <i>No difficulty</i>	Com alguma dificuldade <i>Some difficulty</i>	Com muita dificuldade <i>Great difficulty</i>	Não se aplica <i>Not applicable</i>
Você e seu/sua marido/companheiro(a) resolvem seus desentendimentos <i>Do you and your partner work out arguments with:</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

10 Na última semana, quantos dias você ou outro membro da família leu para sua criança? <i>During the past week, how many days did you or other family members read to your child?</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
---	-----------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------

OBSERVAÇÕES DOS PAIS SOBRE INTERAÇÃO SOCIAL
(Parent's Observations of Social Interactions, POSI)

	Muitas vezes ao dia	Algumas vezes ao dia	Algumas vezes na semana	Menos de uma vez por semana	Nunca
	<i>Many times a day</i>	<i>A few times a day</i>	<i>A few times a week</i>	<i>Less than once a week</i>	<i>Never</i>
Does your child bring things to you to show them to you? <i>Is your child interested in playing with other children?</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
	Sempre	Frequente mente	Algumas vezes	Raramente	Nunca
	<i>Always</i>	<i>Usually</i>	<i>Sometimes</i>	<i>Rarely</i>	<i>Never</i>
Sua criança se interessa de brincar com outras crianças? <i>Is your child interested in playing with other children?</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Quando você fala uma palavra ou acena com a mão, sua criança tenta imitar você? <i>When you say a word or wave your hand, will your child try to copy you?</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Sua criança olha para você quando a chama pelo nome? <i>Does your child look at you when you call his or her name?</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Sua criança olha se você aponta para alguma coisa do outro lado da sala? <i>Does your child look if you point to something across the room?</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Marque todas as opções que desejar:

Como sua criança geralmente mostra para você o que ela quer? <i>How does your child usually show you something he or she wants?</i>	Fala uma palavra para mostrar o que ela quer <i>Says a word for what he or she wants</i>	Aponta para o que quer com o dedo <i>Points to it with one finger</i>	Alcança o que quer <i>Reaches for it</i>	Me puxa ou coloca minha mão no objeto <i>Pulls me over or puts my hand on it</i>	Resmunga, chora ou grita <i>Grunts, cries or screams</i>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Quais são as brincadeiras favoritas de sua criança? <i>What are your child's favorite play activities?</i>	Brincar com bonecos ou bichos de pelúcia <i>Playing with dolls or stuffed animals</i>	Ler livros com você <i>Reading books with you</i>	Subir nas coisas, correr e movimentar-se <i>Climbing, running and being active</i>	Enfileirar brinquedos ou outras coisas <i>Lining up toys or other things</i>	Ficar olhando coisas que giram como ventiladores ou rodas <i>Watching things go round and round like fans or wheels</i>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

PREOCUPAÇÕES DOS PAIS (Parents' Concerns)

	Não	Um Pouco	Muito
	<i>Not At All</i>	<i>Somewhat</i>	<i>Very Much</i>
Com relação ao comportamento atual da sua criança:			
Você tem alguma preocupação com o aprendizado ou com o desenvolvimento de sua criança? <i>Do you have any concerns about your child's learning or development?</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Você tem alguma preocupação com o comportamento de sua criança? <i>Do you have any concerns about your child's behavior?</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Perguntas sobre la Familia (Family Questions)

		Sim Yes	Não No							
1	Alguem que mora com sua criança fuma cigarro? <i>Someone who lives with your child smokes?</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>							
2	No último ano, alguma vez você consumiu mais álcool ou drogas do que pretendia? <i>In the last year, have you ever drunk alcohol or used drugs more than you meant to?</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>							
3	No último ano, você sentiu vontade ou necessidade de diminuir o seu consumo de álcool ou drogas? <i>Have you felt you wanted or needed to cut down on your drinking or drug use in the last year?</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>							
4	Alguma vez, o uso de álcool ou drogas por algum membro da família trouxe consequências negativas para sua criança? <i>Has a family member's drinking or drug use ever had a bad effect on your child?</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>							
		Nunca aconteceu <i>Never true</i>	Aconteceu algumas vezes <i>Sometimes true</i>	Frequentemente acontece <i>Often true</i>						
5	Nos ultimos 12 meses, ficamos preocupados se nossa comida poderia acabar antes que pudéssemos comprar mais. <i>Within the past 12 months, we worried whether our food would run out before we got money to buy more.</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>						
Durante as últimas duas semanas, com que frequência você ficou chateada por: <i>Over the past two weeks, how often have you been bothered by any of the following problems?</i>		Nenhum dia <i>Not at all</i>	Alguns dias <i>Several days</i>	Mais da metade dos dias <i>More than half the days</i>	Quase todos os dias <i>Nearly every day</i>					
6	Ter pouco interesse ou prazer em fazer as coisas? <i>Having little interest or pleasure in doing things?</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>					
7	Ficar desanimado(a), deprimido(a) ou sem esperança? <i>Feeling down, depressed, or hopeless?</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>					
8	Em geral, como você descreveria seu relacionamento com seu/sua marido/companheiro(a)? <i>In general, how would you describe your relationship with your spouse/partner?</i>	Não tem conflito <i>No tension</i>	Com algum conflito <i>Some tension</i>	Muito conflito <i>A lot of tension</i>	Não se aplica <i>Not applicable</i>					
9	Você e seu/sua marido/companheiro(a) resolvem seus desentendimentos <i>Do you and your partner work out arguments with:</i>	Sem dificuldade de <i>No difficulty</i>	Com alguma dificuldade de <i>Some difficulty</i>	Com muita dificuldade <i>Great difficulty</i>	Não se aplica <i>Not applicable</i>					
10	Na última semana, quantos dias você ou outro membro da família leu para sua criança? <i>During the past week, how many days did you or other family members read to your child?</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

OBSERVAÇÕES DOS PAIS SOBRE INTERAÇÃO SOCIAL
(Parent's Observations of Social Interactions, POSI)

	Muitas vezes ao dia	Algumas vezes ao dia	Algumas vezes na semana	Menos de uma vez por semana	Nunca
<i>Does your child bring things to you to show them to you?</i>	<i>Many times a day</i>	<i>A few times a day</i>	<i>A few times a week</i>	<i>Less than once a week</i>	<i>Never</i>
	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
	Sempre	Frequente mente	Algumas vezes	Raramente	Nunca
	<i>Always</i>	<i>Usually</i>	<i>Sometimes</i>	<i>Rarely</i>	<i>Never</i>
Sua criança se interessa de brincar com outras crianças? <i>Is your child interested in playing with other children?</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Quando você fala uma palavra ou acena com a mão, sua criança tenta imitar você? <i>When you say a word or wave your hand, will your child try to copy you?</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Sua criança olha para você quando a chama pelo nome? <i>Does your child look at you when you call his or her name?</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Sua criança olha se você aponta para alguma coisa do outro lado da sala? <i>Does your child look if you point to something across the room?</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Marque todas as opções que desejar:

	Fala uma palavra para mostrar o que ela quer	Aponta para o que quer com o dedo	Alcança o que quer	Me puxa ou coloca minha mão no objeto	Resmunga, chora ou grita
<i>How does your child usually show you something he or she wants?</i>	<i>Says a word for what he or she wants</i>	<i>Points to it with one finger</i>	<i>Reaches for it</i>	<i>Pulls me over or puts my hand on it</i>	<i>Grunts, cries or screams</i>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	Brincar com bonecos ou bichos de pelúcia	Ler livros com você	Subir nas coisas, correr e movimentar- se	Enfileirar brinquedos ou outras coisas	Ficar olhando coisas que giram como ventiladores ou rodas
<i>What are your child's favorite play activities?</i>	<i>Playing with dolls or stuffed animals</i>	<i>Reading books with you</i>	<i>Climbing, running and being active</i>	<i>Lining up toys or other things</i>	<i>Watching things go round and round like fans or wheels</i>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

PREOCUPAÇÕES DOS PAIS (Parents' Concerns)

	Não	Um Pouco	Muito
Com relação ao comportamento atual da sua criança:	<i>Not At All</i>	<i>Somewhat</i>	<i>Very Much</i>
Você tem alguma preocupação com o aprendizado ou com o desenvolvimento de sua criança? <i>Do you have any concerns about your child's learning or development?</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Você tem alguma preocupação com o comportamento de sua criança? <i>Do you have any concerns about your child's behavior?</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Perguntas sobre la Familia (Family Questions)

	Sim Yes	Não No
1 Alguem que mora com sua criança fuma cigarro? <i>Ö[^•Äg ~[]^Ä @Äg^•Ä äÖ[]^ÄgÄ{ [^Ä äää& Ñ</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
2 No último ano, alguma vez você consumiu mais álcool ou drogas do que pretendia? <i>In the last year, have you ever drunk alcohol or used drugs more than you meant to?</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
3 No último ano, você sentiu vontade ou necessidade de diminuir o seu consumo de álcool ou drogas? <i>Have you felt you wanted or needed to cut down on your drinking or drug use in the last year?</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
4 Alguma vez, o uso de álcool ou drogas por algum membro da família trouxe consequências negativas para sua criança? <i>Has a family member's drinking or drug use ever had a bad effect on your child?</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

	Nunca aconteceu <i>Never true</i>	Aconteceu algumas vezes <i>Sometimes true</i>	Frequentemente acontece <i>Often true</i>
5 Nos ultimos 12 meses, ficamos preocupados se nossa comida poderia acabar antes que pudéssemos comprar mais. <i>Within the past 12 months, we worried whether our food would run out before we got money to buy more.</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Durante as últimas duas semanas, com que frequência você ficou chateada por: <i>Over the past two weeks, how often have you been bothered by any of the following problems?</i>	Nenhum dia <i>Not at all</i>	Alguns dias <i>Several days</i>	Mais da metade dos dias <i>More than half the days</i>	Quase todos os dias <i>Nearly every day</i>
	0	1	2	3
6 Ter pouco interesse ou prazer em fazer as coisas? <i>Having little interest or pleasure in doing things?</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
7 Ficar desanimado(a), deprimido(a) ou sem esperança? <i>Feeling down, depressed, or hopeless?</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

8 Em geral, como você descreveria seu relacionamento com seu/sua marido/companheiro(a)? <i>In general, how would you describe your relationship with your spouse/partner?</i>	Não tem conflito <i>No tension</i>	Com algum conflito <i>Some tension</i>	Muito conflito <i>A lot of tension</i>	Não se aplica <i>Not applicable</i>
	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
9 Você e seu/sua marido/companheiro(a) resolvem seus desentendimentos <i>Do you and your partner work out arguments with:</i>	Sem dificuldade de <i>No difficulty</i>	Com alguma dificuldade de <i>Some difficulty</i>	Com muita dificuldade <i>Great difficulty</i>	Não se aplica <i>Not applicable</i>
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

10 Na última semana, quantos dias você ou outro membro da família leu para sua criança? <i>During the past week, how many days did you or other family members read to your child?</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
---	-----------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------

OBSERVAÇÕES DOS PAIS SOBRE INTERAÇÃO SOCIAL (Parent's Observations of Social Interactions, POSI)

	Muitas vezes ao dia	Algumas vezes ao dia	Algumas vezes na semana	Menos de uma vez por semana	Nunca
<i>Does your child bring things to you to show them to you?</i>	<i>Many times a day</i>	<i>A few times a day</i>	<i>A few times a week</i>	<i>Less than once a week</i>	<i>Never</i>
	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
	Sempre	Frequente mente	Algumas vezes	Raramente	Nunca
	<i>Always</i>	<i>Usually</i>	<i>Sometimes</i>	<i>Rarely</i>	<i>Never</i>
Sua criança se interessa de brincar com outras crianças? <i>Is your child interested in playing with other children?</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Quando você fala uma palavra ou acena com a mão, sua criança tenta imitar você? <i>When you say a word or wave your hand, will your child try to copy you?</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Sua criança olha para você quando a chama pelo nome? <i>Does your child look at you when you call his or her name?</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Sua criança olha se você aponta para alguma coisa do outro lado da sala? <i>Does your child look if you point to something across the room?</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Marque todas as opções que desejar:

	Fala uma palavra para mostrar o que ela quer	Aponta para o que quer com o dedo	Alcança o que quer	Me puxa ou coloca minha mão no objeto	Resmunga, chora ou grita
<i>How does your child usually show you something he or she wants?</i>	<i>Says a word for what he or she wants</i>	<i>Points to it with one finger</i>	<i>Reaches for it</i>	<i>Pulls me over or puts my hand on it</i>	<i>Grunts, cries or screams</i>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	Brincar com bonecos ou bichos de pelúcia	Ler livros com você	Subir nas coisas, correr e movimentar- se	Enfileirar brinquedos ou outras coisas	Ficar olhando coisas que giram como ventiladores ou rodas
<i>What are your child's favorite play activities?</i>	<i>Playing with dolls or stuffed animals</i>	<i>Reading books with you</i>	<i>Climbing, running and being active</i>	<i>Lining up toys or other things</i>	<i>Watching things go round and round like fans or wheels</i>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

PREOCUPAÇÕES DOS PAIS (Parents' Concerns)

Com relação ao comportamento atual da sua criança:	Não	Um Pouco	Muito
	<i>Not At All</i>	<i>Somewhat</i>	<i>Very Much</i>
Você tem alguma preocupação com o aprendizado ou com o desenvolvimento de sua criança? <i>Do you have any concerns about your child's learning or development?</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Você tem alguma preocupação com o comportamento de sua criança? <i>Do you have any concerns about your child's behavior?</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Perguntas sobre la Familia (Family Questions)

		Sim Yes	Não No							
1	Alguem que mora com sua criança fuma cigarro? <i>Someone who lives with your child smokes?</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>							
2	No último ano, alguma vez você consumiu mais álcool ou drogas do que pretendia? <i>In the last year, have you ever drunk alcohol or used drugs more than you meant to?</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>							
3	No último ano, você sentiu vontade ou necessidade de diminuir o seu consumo de álcool ou drogas? <i>Have you felt you wanted or needed to cut down on your drinking or drug use in the last year?</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>							
4	Alguma vez, o uso de álcool ou drogas por algum membro da família trouxe consequências negativas para sua criança? <i>Has a family member's drinking or drug use ever had a bad effect on your child?</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>							
		Nunca aconteceu <i>Never true</i>	Aconteceu algumas vezes <i>Sometimes true</i>	Frequentemente acontece <i>Often true</i>						
5	Nos ultimos 12 meses, ficamos preocupados se nossa comida poderia acabar antes que pudéssemos comprar mais. <i>Within the past 12 months, we worried whether our food would run out before we got money to buy more.</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>						
Durante as últimas duas semanas, com que frequência você ficou chateada por: <i>Over the past two weeks, how often have you been bothered by any of the following problems?</i>		Nenhum dia <i>Not at all</i>	Alguns dias <i>Several days</i>	Mais da metade dos dias <i>More than half the days</i>	Quase todos os dias <i>Nearly every day</i>					
6	Ter pouco interesse ou prazer em fazer as coisas? <i>Having little interest or pleasure in doing things?</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>					
7	Ficar desanimado(a), deprimido(a) ou sem esperança? <i>Feeling down, depressed, or hopeless?</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>					
8	Em geral, como você descreveria seu relacionamento com seu/sua marido/companheiro(a)? <i>In general, how would you describe your relationship with your spouse/partner?</i>	Não tem conflito <i>No tension</i>	Com algum conflito <i>Some tension</i>	Muito conflito <i>A lot of tension</i>	Não se aplica <i>Not applicable</i>					
9	Você e seu/sua marido/companheiro(a) resolvem seus desentendimentos <i>Do you and your partner work out arguments with:</i>	Sem dificuldade de <i>No difficulty</i>	Com alguma dificuldade de <i>Some difficulty</i>	Com muita dificuldade <i>Great difficulty</i>	Não se aplica <i>Not applicable</i>					
10	Na última semana, quantos dias você ou outro membro da família leu para sua criança? <i>During the past week, how many days did you or other family members read to your child?</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

PREOCUPAÇÕES DOS PAIS (PARENT'S CONCERNS)

Com relação ao comportamento atual da sua criança:

Regarding the current behavior of your child:

	Não <i>Not At All</i>	Um pouco <i>Somewhat</i>	Muito <i>Very Much</i>
Você tem alguma preocupação com o aprendizado ou com o desenvolvimento dela? <i>Do you have any concerns about your child's learning or development?</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Você tem alguma preocupação com o comportamento de sua criança? <i>Do you have any concerns about your child's behavior?</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Perguntas sobre la Familia (Family Questions)

	Sim <i>Yes</i>	Não <i>No</i>
1 Alguém que mora com sua criança fuma cigarro? <i>Does anyone who lives with your child smoke?</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
2 No último ano, alguma vez você consumiu mais álcool ou drogas do que pretendia? <i>In the last year, have you ever drunk alcohol or used drugs more than you meant to?</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
3 No último ano, você sentiu vontade ou necessidade de diminuir o seu consumo de álcool ou drogas? <i>Have you felt you wanted or needed to cut down on your drinking or drug use in the last year?</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
4 Alguma vez, o uso de álcool ou drogas por algum membro da família trouxe consequências negativas para sua criança? <i>Has a family member's drinking or drug use ever had a bad effect on your child?</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

	Nunca aconteceu <i>Never true</i>	Aconteceu algumas vezes <i>Sometimes true</i>	Frequentemente acontece <i>Often true</i>
5 Nos últimos 12 meses, ficamos preocupados se nossa comida poderia acabar antes que pudessemos comprar mais. <i>Within the past 12 months, we worried whether our food would run out before we got money to buy more.</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Durante as últimas duas semanas, com que frequência você ficou chateada por:

Over the past two weeks, how often have you been bothered by any of the following problems?

	Nenhum dia <i>Not at all</i>	Alguns dias <i>Several days</i>	Mais da metade dos dias <i>More than half the days</i>	Quase todos os dias <i>Nearly every day</i>
6 Ter pouco interesse ou prazer em fazer as coisas? <i>Having little interest or pleasure in doing things?</i>	<input type="radio"/> 0	<input type="radio"/> 1	<input type="radio"/> 2	<input type="radio"/> 3
7 Ficar desanimado(a), deprimido(a) ou sem esperança? <i>Feeling down, depressed, or hopeless?</i>	<input type="radio"/> 0	<input type="radio"/> 1	<input type="radio"/> 2	<input type="radio"/> 3

8 Em geral, como você descreveria seu relacionamento com seu/sua marido/companheiro(a)? <i>In general, how would you describe your relationship with your spouse/partner?</i>	Não tem conflito <i>No tension</i>	Com algum conflito <i>Some tension</i>	Muito conflito <i>A lot of tension</i>	Não se aplica <i>Not applicable</i>				
	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>				
9 Você e seu/sua marido/companheiro(a) resolvem seus desentendimentos <i>Do you and your partner work out arguments with:</i>	Sem dificuldade <i>No difficulty</i>	Com alguma dificuldade <i>Some difficulty</i>	Com muita dificuldade <i>Great difficulty</i>	Não se aplica <i>Not applicable</i>				
	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>				
10 Na última semana, quantos dias você ou outro membro da família leu para sua criança? <i>During the past week, how many days did you or other family members read to your child?</i>	<input type="radio"/> 0	<input type="radio"/> 1	<input type="radio"/> 2	<input type="radio"/> 3	<input type="radio"/> 4	<input type="radio"/> 5	<input type="radio"/> 6	<input type="radio"/> 7

PREOCUPAÇÕES DOS PAIS (PARENT'S CONCERNS)

Com relação ao comportamento atual da sua criança: <i>Regarding the current behavior of your child:</i>	Não <i>Not At All</i>	Um pouco <i>Somewhat</i>	Muito <i>Very Much</i>
Você tem alguma preocupação com o aprendizado ou com o desenvolvimento dela? <i>Do you have any concerns about your child's learning or development?</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Você tem alguma preocupação com o comportamento de sua criança? <i>Do you have any concerns about your child's behavior?</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Perguntas sobre la Familia (Family Questions)

	Sim <i>Yes</i>	Não <i>No</i>
1 Alguém que mora com sua criança fuma cigarro? <i>Does anyone who lives with your child smoke?</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
2 No último ano, alguma vez você consumiu mais álcool ou drogas do que pretendia? <i>In the last year, have you ever drunk alcohol or used drugs more than you meant to?</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
3 No último ano, você sentiu vontade ou necessidade de diminuir o seu consumo de álcool ou drogas? <i>Have you felt you wanted or needed to cut down on your drinking or drug use in the last year?</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
4 Alguma vez, o uso de álcool ou drogas por algum membro da família trouxe consequências negativas para sua criança? <i>Has a family member's drinking or drug use ever had a bad effect on your child?</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

	Nunca aconteceu <i>Never true</i>	Aconteceu algumas vezes <i>Sometimes true</i>	Frequentemente acontece <i>Often true</i>
5 Nos últimos 12 meses, ficamos preocupados se nossa comida poderia acabar antes que pudessemos comprar mais. <i>Within the past 12 months, we worried whether our food would run out before we got money to buy more.</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Durante as últimas duas semanas, com que frequência você ficou chateada por:

Over the past two weeks, how often have you been bothered by any of the following problems?

	Nenhum dia <i>Not at all</i>	Alguns dias <i>Several days</i>	Mais da metade dos dias <i>More than half the days</i>	Quase todos os dias <i>Nearly every day</i>
6 Ter pouco interesse ou prazer em fazer as coisas? <i>Having little interest or pleasure in doing things?</i>	<input type="radio"/> 0	<input type="radio"/> 1	<input type="radio"/> 2	<input type="radio"/> 3
7 Ficar desanimado(a), deprimido(a) ou sem esperança? <i>Feeling down, depressed, or hopeless?</i>	<input type="radio"/> 0	<input type="radio"/> 1	<input type="radio"/> 2	<input type="radio"/> 3

8 Em geral, como você descreveria seu relacionamento com seu/sua marido/companheiro(a)? <i>In general, how would you describe your relationship with your spouse/partner?</i>	Não tem conflito <i>No tension</i>	Com algum conflito <i>Some tension</i>	Muito conflito <i>A lot of tension</i>	Não se aplica <i>Not applicable</i>				
	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>				
9 Você e seu/sua marido/companheiro(a) resolvem seus desentendimentos <i>Do you and your partner work out arguments with:</i>	Sem dificuldade <i>No difficulty</i>	Com alguma dificuldade <i>Some difficulty</i>	Com muita dificuldade <i>Great difficulty</i>	Não se aplica <i>Not applicable</i>				
	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>				
10 Na última semana, quantos dias você ou outro membro da família leu para sua criança? <i>During the past week, how many days did you or other family members read to your child?</i>	<input type="radio"/> 0	<input type="radio"/> 1	<input type="radio"/> 2	<input type="radio"/> 3	<input type="radio"/> 4	<input type="radio"/> 5	<input type="radio"/> 6	<input type="radio"/> 7

PREOCUPAÇÕES DOS PAIS (PARENT'S CONCERNS)

Com relação ao comportamento atual da sua criança:

Regarding the current behavior of your child:

	Não <i>Not At All</i>	Um pouco <i>Somewhat</i>	Muito <i>Very Much</i>
Você tem alguma preocupação com o aprendizado ou com o desenvolvimento dela? <i>Do you have any concerns about your child's learning or development?</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Você tem alguma preocupação com o comportamento de sua criança? <i>Do you have any concerns about your child's behavior?</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Perguntas sobre la Familia (Family Questions)

	Sim <i>Yes</i>	Não <i>No</i>
1 Alguém que mora com sua criança fuma cigarro? <i>Does anyone who lives with your child smoke?</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
2 No último ano, alguma vez você consumiu mais álcool ou drogas do que pretendia? <i>In the last year, have you ever drunk alcohol or used drugs more than you meant to?</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
3 No último ano, você sentiu vontade ou necessidade de diminuir o seu consumo de álcool ou drogas? <i>Have you felt you wanted or needed to cut down on your drinking or drug use in the last year?</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
4 Alguma vez, o uso de álcool ou drogas por algum membro da família trouxe consequências negativas para sua criança? <i>Has a family member's drinking or drug use ever had a bad effect on your child?</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

	Nunca aconteceu <i>Never true</i>	Aconteceu algumas vezes <i>Sometimes true</i>	Frequentemente acontece <i>Often true</i>
5 Nos últimos 12 meses, ficamos preocupados se nossa comida poderia acabar antes que pudessemos comprar mais. <i>Within the past 12 months, we worried whether our food would run out before we got money to buy more.</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Durante as últimas duas semanas, com que frequência você ficou chateada por:

Over the past two weeks, how often have you been bothered by any of the following problems?

	Nenhum dia <i>Not at all</i>	Alguns dias <i>Several days</i>	Mais da metade dos dias <i>More than half the days</i>	Quase todos os dias <i>Nearly every day</i>
6 Ter pouco interesse ou prazer em fazer as coisas? <i>Having little interest or pleasure in doing things?</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
7 Ficar desanimado(a), deprimido(a) ou sem esperança? <i>Feeling down, depressed, or hopeless?</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

	Não tem conflito <i>No tension</i>	Com algum conflito <i>Some tension</i>	Muito conflito <i>A lot of tension</i>	Não se aplica <i>Not applicable</i>
8 Em geral, como você descreveria seu relacionamento com seu/sua marido/companheiro(a)? <i>In general, how would you describe your relationship with your spouse/partner?</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

	Sem dificuldade <i>No difficulty</i>	Com alguma dificuldade <i>Some difficulty</i>	Com muita dificuldade <i>Great difficulty</i>	Não se aplica <i>Not applicable</i>
9 Você e seu/sua marido/companheiro(a) resolvem seus desentendimentos <i>Do you and your partner work out arguments with:</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

10 Na última semana, quantos dias você ou outro membro da família leu para sua criança? <i>During the past week, how many days did you or other family members read to your child?</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
---	-----------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------